



Términos & Condiciones de Servicio Internacional Agility Chile:

1. Todo pago de **flete internacional** debe efectuarse en Dólares Americanos (USD) o Euros (EUR). Si el pago se efectúa en Moneda Nacional (CLP), se aplicará un 4% más al tipo de cambio observado, del día de pago. El tipo de cambio expresado en las facturas es sólo referencial.
2. Gastos locales deben ser cancelados en Pesos (CLP) en base a la fecha de emisión de factura, al tipo de cambio determinado por Agility Logistics Chile S.A.
3. Tarifas válidas para carga general, apilable, no peligrosa, sin sobredimensión o sobrepeso, perecedera, animales vivos, ni valorada a menos que esté expresamente detallado.
4. Las tarifas entregadas están basadas en la información de peso/volumen y direcciones entregadas por el cliente; sujetas a detalles finales de carga según Factura Comercial y Packing List y otros documentos, los cuales serán entregados por el proveedor o consignatario bajo su responsabilidad. Cálculo de Tarifas pueden variar una vez recibida la carga por Agility
5. Recargos de Combustible y seguridad aplicados por los carriers (NAVIERAS/LÍNEAS AÉREAS) están sujetos a variaciones sin previo aviso, según las fluctuaciones del mercado internacional; estos serán considerados VATOS = Válidos al momento del embarque.
6. Cálculo del volumen según el tipo de transporte (Tarifas basadas en mayor volumen o peso según sea el caso):
 - a. Flete marítimo: 1 m³ = 1,000 kg
 - b. Flete aéreo : 1 m³ = 167 kg
 - c. Flete terrestre : 1 m³ = 333 kg
7. Tarifas sólo para Proveedores "known" (conocidos), a menos que esté expresamente cotizado en contrario.
8. Sujeto a disponibilidad de espacio, equipo y servicio por parte de los Carriers (Compañías navieras, aéreas y terrestres).
9. A menos que esté expresamente cotizado en la presente, tarifas no incluyen: Gastos en origen o destino, fletes locales en origen o destino, almacenamiento o bodegaje, carguío o descarga de mercaderías, consolidación o desconsolidación, traslados, retornos de contenedores o cargas a puertos o aeropuertos, gastos por demoras, almacenamiento, embalaje, estiba, inspecciones, supervisión, certificados, permisos, derechos, despacho aduanero en origen o destino, emisión de documentación u otros gastos parte del negocio.
10. La presente cotización NO incluye el seguro de la mercadería, la cual viaja por cuenta y riesgo del cliente.
11. La presente cotización está sujeta a los términos y condiciones de contratación de Agility. Como también todos los embarques están sujetos a las leyes y reglamentos de los países que transitan, desde y hacia orígenes y destinos.
12. Propuesta entregada no incluye gastos posteriores al retiro y/o entrega de la mercadería. Tiempo máximo de espera 2 horas para servicio aéreo y LCL, para cargas FCL 3hrs. Horas extras se revisan caso a caso, según servicio.
13. La responsabilidad de Agility Logistics Chile S.A., para daños, mermas o pérdidas de la carga, se ajusta a lo siguiente:
 - a. **Transporte Marítimo:** A los preceptos contemplados en las reglas de La Haya-Visby, como modificadas por el Protocolo de 1979. – Como también condiciones en reverso de Bill of Lading de naviera
 - b. **Transporte Aéreo:** A los preceptos contemplados en el Convenio para la unificación de ciertas reglas relativas al transporte aéreo (Varsovia octubre 12 de 1929), el Protocolo de la Haya de 1955, el Protocolo No. IV de Montreal 1975 y la Convención de Montreal de 1999, el que resultare aplicable. - Como también condiciones en reverso de HAWB de línea aérea
14. No podrá exigirse a Agility Logistics Chile S.A., más responsabilidad de las que emanen de los subcontratos que se pacten para la ejecución de los pedidos recibidos, por lo que la aceptación de las condiciones precedentemente propuestas implica, igualmente, aceptar esta limitación de responsabilidad.
15. La propuesta presentada no incluye impuestos, ni aranceles
16. **Nota importante:** "El brote y la expansión del COVID-19 (Coronavirus) está resultando en cambios constantes -y frecuentemente drásticos - en la cadena de suministro. Estos incluyen, entre otros, cambios en los horarios y acceso a los servicios, cambios en las tarifas y operaciones y cambios en la capacidad de carga y la disponibilidad de los transportistas. Como resultado de ello, las condiciones de esta cotización en cuanto a capacidad, disponibilidad de servicio, tarifas y horarios puede diferir de las condiciones acordadas en un contrato con Ustedes. Al aceptar esta cotización, Ustedes aceptan que las condiciones aquí descritas modifican las condiciones de aquel contrato con relación al servicio materia de esta cotización y Ustedes renuncian a cualquier formalidad contractual con relación a dicha modificación. Excepto por lo aquí descrito, todas las otras condiciones del contrato se mantienen vigentes."



Chilean International Service Terms and Conditions:

1. All international freight payments must be done in United States dollars (USD) or origin currency. If payment is made in National Currency (CLP), an additional 4% will be applied at the exchange rate observed, on the day of payment. Exchange rate expressed in the invoices is for reference only.
2. Chilean Local Charges must be paid in Chilean Pesos (CLP) based on the invoice issue date. Exchange rate to be applied is determined by Agility Logistics Chile S.A.
3. Rates valid only for general cargo, stackable, non-dangerous, oversize or overweight, perishable, livestock, precious metals, unless expressly detailed.
4. Rates provided are based on weight / volume and addresses information provided by the customer; subject to final loading details according to Commercial Invoice and Packing List and other documents, which will be delivered under the supplier or consignee responsibility. Rates calculation are estimates and must be verified by the client.
5. Fuel and security surcharges applied by carriers are subject to variations without prior notice, according to international market fluctuations; these will be considered VATOS = Valid at the time of shipment
6. Volume calculation is based according to the type of transportation (Rates based on greater volume or weight as the case may be):
 - a. Ocean Freight: : 1 m3 = 1,000 kg
 - b. Airfreight : 1 m3 = 167 kg
 - c. Overland freight : 1 m3 = 333 kg
7. Rates valid only for "known" Providers, unless expressly quoted otherwise.
8. Subject to space availability, equipment and service by Carriers (shipping, air and overland companies).
9. Unless expressly quoted herein, rates do not include: Expenses at origin or destination, local freight at origin or destination, warehousing or warehousing, loading or unloading, consolidation or deconsolidation, transfers, container or cargo returns to ports or airports, expenses for delays, storage, packaging, stowage, inspections, supervision, certificates, permits, rights, customs clearance at origin or destination, issuance of documentation or other expenses that are part of the business.
10. This quote does NOT include goods insurance, which travels at the expense and risk of the client.
11. Rates exclude all detention charges that would be applicable after the free time allotted for Pick up & Delivery 2 hrs only for Airfreight and LCL service, for FCL 3 hrs. Extra hours must be checked case by case.
12. This quote is subject to Agility's Terms and Conditions of contract. As also all shipments are subject to the laws and regulations of the countries that transit, from and to origins and destinations.
13. Agility Logistics Chile S,A, responsibility for damages or cargoes losses, are adjusted to the following points:
 - a. **Ocean transport:** To the precepts contemplated in the rules of The Hague-Visby, as modified by the Protocol of 1979. As well as all Terms & Conditions informed on the reverse of the carrier Bill of Lading
 - b. **Air Transport** :In accordance with the provisions of the Convention for the Unification of Certain Rules Relating to Air Transport (Warsaw, October 12, 1929), the 1955 Hague Protocol, Protocol No. IV of Montreal 1975 and the Montreal Convention 1999, whichever is applicable. v As well as all Terms & Conditions informed on the reverse of the airline HAWB

Agility in no case will be responsible for any type of damage, direct or indirect, loss of merchandise, fines, penalties or any type of damage.
14. Agility Logistics Chile may not be required to assume any responsibility other than those arising from the subcontracts that are agreed upon for the execution of the orders received, and acceptance of the conditions previously proposed also implies acceptance of this limitation of responsibility.
15. Rates exclude all taxes and duties.
16. **Important note:** The worldwide outbreak and spread of covid-19 (coronavirus) is resulting in constant and often drastic changes in the supply chain. these can involve, amongst other things, changes to schedules and access to services, changes to rates and operations and changes in availability of carriers and space. as a result, the terms of this quotation in respect of freight space, service availability, rates and schedules may differ from the terms agreed in a contract with you. by accepting this quotation, you accept that the terms hereunder will amend the terms of the contract with you with respect to this particular service, and you waive any contractual formalities in connection with such amendment. save as set out, all other terms and conditions of the contract shall remain unchanged